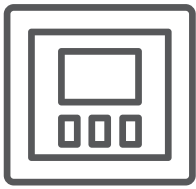


AURATON Heat Monitor



PL	Instrukcja Obsługi
EN	Owner's Manual
RO	Manual de utilizare
CZ	Návod k obsluze
DE	Bedienungsanleitung
RU	Инструкция по эксплуатации
SK	Návod na obsluhu

PL Instrukcja rozszerzona znajduje się na stronie:
EN The extended instruction can be found at:
RO Instrucțiunea extinsă se află pe pagină:
CZ Rozšířené instrukce naleznete na adrese:
DE Die ausführliche Anleitung finden Sie unter:
RU Расширенную инструкцию можно найти по адресу:
SK Rozšířené inštrukcie nájdeť na adrese:

<https://manuals.auraton.pl>



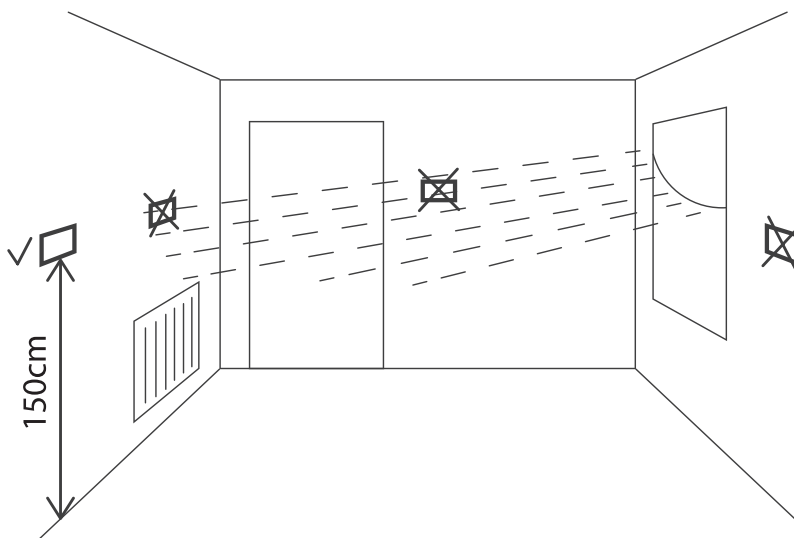
RoHS
complaint



Producător / Manufacturer / Producent / Výrobce / Hersteller / Производител / Výrobca:

LARS Andrzej Szymański, Swierkowa 14, 64-320 Niepruszewo, POLAND

PL Wybór właściwej lokalizacji dla regulatora temperatury
EN Selecting the proper location for temperature regulator
RO Alegerea locului potrivit pentru montarea termostatului
CZ Výběr správného umístění termostatu
DE Auswahl des richtigen Standortes für den Temperaturregler
RU Выбор правильного местоположения терморегулятора
SK Výber správneho umiestnenia regulátora teploty



PL Opis regulatora

Bezprzewodowy regulator temperatury, który współpracuje z Auraton Radiator Controller oraz Auraton Heater Controller.

EN Controller description

Wireless temperature controller, which is compatible with Auraton Radiator Heater Controller and Auraton Heater Controller.

RO Descrierea regulatorului

Regulator de temperatură fără fir, care funcționează cu Auraton Radiator Controller și Auraton Heater Controller.

CZ Popis regulátoru

Bezdrátový regulátor teploty, který pracuje s regulátorem Auraton Radiator Controller a Auraton Heater Controller.

DE Reglerbeschreibung

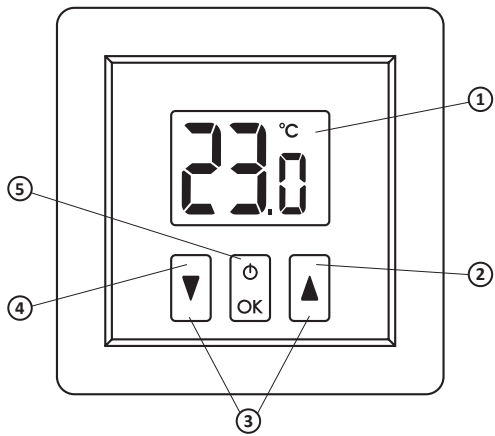
Kabelloser Temperaturregler, der mit dem Auraton Radiator Controller und dem Auraton Heater Controller zusammenarbeitet.

RU Описание регулятора

Беспроводной регулятор температуры, взаимодействующий с Auraton Radiator Controller и Auraton Heater Controller.

SK Opis regulátora

Bezdrôtový regulátor teploty, ktorý pracuje s regulátorom Auraton Radiator Controller a Auraton Heater Controller.



PL Regulator temperatury

- 1 – Wyświetlacz LCD
- 2 – Przycisk podwyższenia temperatury
- 3 – Przyciski trybu „czasowego obniżenia temperatury”
- 4 – Przycisk obniżenia temperatury
- 5 – Przycisk zatwierdzenia lub wł./wyl. regulatora

EN Regulator

- 1 – LCD display
- 2 – Temperature increase key
- 3 – Temporary temperature decrease mode keys
- 4 – Temperature decrease key
- 5 – Acknowledge or on/off key

RO Regulator de temperatură

- 1 – Panou de afișare LCD
- 2 – Tasta de marire a temperaturii
- 3 – Taste modului ale de micșorare temporară a temperaturii
- 4 – Tasta de micșorare a temperaturii
- 5 – Tasta de confirmare sau on/off

CZ Regulátor teploty

- 1 – LCD displej
- 2 – Tlačítko zvýšení teploty
- 3 – Tlačítka režimu „dočasného snížení teploty”
- 4 – Tlačítko snížení teploty
- 5 – Tlačítko potvrzení nebo zap./vyp. regulátoru

DE Temperaturregler

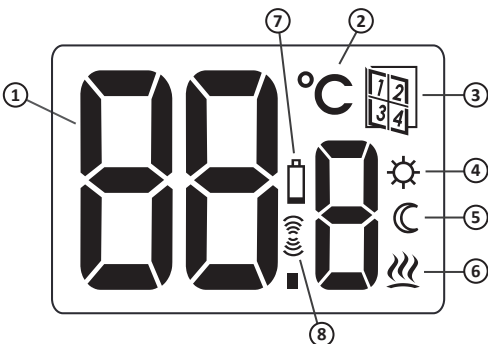
- 1 – LCD – display
- 2 – Taste zur Temperaturerhöhung
- 3 – Drucktasten des Betriebs „der vorübergehenden Temperatursenkung”
- 4 – Taste zur Temperatursenkung
- 5 – Taste zum Best tigen oder Einschalten/Ausschalten des Reglers

RU Регулятор температуры

- 1 – ЖК-дисплей
- 2 – кнопка повышения температуры
- 3 – кнопки режима «временного снижения температуры»
- 4 – кнопка снижения температуры
- 5 – кнопка подтверждения или вкл./выкл. регулятора

SK Regulátor

- 1 – LCD displej
- 2 – tlačidlo zvýšenia teploty
- 3 – tlačidlá režimu „časového zníženia teploty”
- 4 – tlačidlo zníženia teploty
- 5 – tlačidlo potvrdenia alebo zap./vyp. regulátora



PL Wyświetlacz LCD

- 1 – Temperatura
- 2 – Jednostka temperatury
- 3 – Tryb hotelowy (H)
- 4 – Wskaźnik trybu dziennego (☀)
- 5 – Wskaźnik trybu nocnego (☾)
- 6 – Wskaźnik załączenia regulatora (⚡)
- 7 – Wyczerpanie baterii (B)
- 8 – Symbol nadawania (Ⓜ)

DE LCD – Display

- 1 – Temperatur
- 2 – Temperatureinheit
- 3 – Hotelmodus (H)
- 4 – Anzeige des Tagesmodus (☀)
- 5 – Anzeige des Nachtmodus (☾)
- 6 – Ein/Aus-Anzeige des Reglers (⚡)
- 7 – Erschöpfung der Batterie (B)
- 8 – Sendesymbol (Ⓜ)

EN Display

- 1 – Temperature
- 2 – Temperature unit
- 3 – Hotel mode (H)
- 4 – Day mode indicator (☀)
- 5 – Night mode indicator (☾)
- 6 – Indicator of controller activation (⚡)
- 7 – Low battery (B)
- 8 – Transmission symbol (Ⓜ)

RU Дисплей

- 1 – Температура
- 2 – Единицы измерения температуры
- 3 – Гостиничный режим (H)
- 4 – Индикатор комфортной температуры (☀)
- 5 – Индикатор пониженной температуры (☾)
- 6 – Индикатор включения Регулятора (⚡)
- 7 – Разряженные батарейки (B)
- 8 – Символ передачи (Ⓜ)

SK Displej

- 1 – Teplota
- 2 – Jednotka teploty
- 3 – Hotelový režim (H)
- 4 – Ukazovateľ denného režimu (☀)
- 5 – Ukazovateľ nočného režimu (☾)
- 6 – Indikátor aktivácie regulátora (⚡)
- 7 – Vyčerpanie batérie (B)
- 8 – Symbol prenosu (Ⓜ)

RO Ecranul de afișare

- 1 – Temperatura
- 2 – Unitatea de temperatură
- 3 – Mod hotelier (H)
- 4 – Indicatorul regimului de zi (☀)
- 5 – Indicatorul regimului de noapte (☾)
- 6 – Indicator de activare a regulatorului (⚡)
- 7 – Descărcarea bateriilor (B)
- 8 – Simbolul transmisiei (Ⓜ)

CZ Displej

- 1 – Teplota
- 2 – Jednotka teploty
- 3 – Hotelový režim (H)
- 4 – Ukazatel denního režimu (☀)
- 5 – Ukazatel nočního režimu (☾)
- 6 – Indikátor aktivace regulátoru (⚡)
- 7 – Vybité baterie (B)

PL Instalacja / wymiana baterii

Gniazda baterii znajdują się wewnątrz regulatora po obu stronach wyświetlacza. By zainstalować baterie należy zdjąć obudowę regulatora w sposób pokazany na rysunku. Włóż dwie baterie AAA 1,5 V do gniazda baterii zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów baterii.

UWAGA: Do zasilania sterowników marki AURATON zalecamy baterie alkaliczne. Nie należy stosować akumulatorów ze względu na zbyt niskie napięcie znamionowe.

EN Battery installation / replacement

Battery sockets are located inside the controller on both sides of the display. To install the batteries, remove the controller enclosure as shown in the figure. Place two AAA 1.5 V batteries in the battery socket observing the correct polarity.

NOTE: We recommend using alkaline batteries to supply AURATON controllers. Rechargeable batteries should not be used because their rated voltage is too low.

RO Instalarea bateriei /inlocuirea bateriei

Locașul bateriilor este situat înăuntrul termostatului pe ambele parti ale ecranului.Ca sa instalați bateriile, inlaturati carcasa termostatului după cum este specificat în desen. Montați doua baterii AA A 1.5 V în locașul bateriei ei respectind polaritatea corectă.

ATENȚIE: Pentru alimentarea controlerelor marca AURATON vă recomandăm să utilizați baterii alcaline. Nu trebuie utilizate baterii reincărcabile, din cauza unei tensiuni nominale reduse.

CZ Instalace / Výměna baterií

Prostory pro baterie se nacházejí uvnitř regulátoru po obou stranách displeje. Abyste mohli nainstalovat baterie, je nutné sejmut kryt regulátoru způsobem znázorněným na obrázku. Vložte dvě baterie AAA 1,5 V do prostoru pro baterie a věnujte pozornost správné polarizaci baterií.

POZOR: Pro napájení ovladače značky AURATON doporučujeme alkalické baterie. N e používejte nabíjecí baterie z důvodu příliš nízkého jmenovitého napětí.

DE Installation / Batterieaustausch

Das Batteriefach befindet sich an beiden Seiten des Displays. Entfernen Sie das Gehäuse des Reglers auf die auf der Zeichnung gezeigte Art und Weise. Legen Sie zwei Batterien AAA 1,5 V so ein, dass die Polen passend zu den Markierungen im Batteriefach platziert sind.

ACHTUNG: Für die Stromversorgung der Steuereinheiten der Fa. AURATON empfehlen wir Ihnen Alkali-Mangan-Batterien. Die Akkus sind wegen niedriger Nennspannung ungeeignet.

RU Установка / Замена батареек

Батарейные отсеки находятся внутри регулятора по обе стороны от дисплея. Чтобы установить батарейки, необходимо снять крышку корпуса регулятора так, как это показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы рекомендуем использовать щелочные батареи для питания контроллеров марки AURATON. Не используйте аккумуляторы, так как номинальное напряжение слишком низкое.

SK Inštalácia / Výmena batérie

Zásuvky batérií sa nachádzajú vo vnútri regulátora po oboch stranách displeja. Pre inštaláciu batérií snímte kryt regulátora spôsobom ukázaným na výkresu. Vložte dve batérie AAA 1,5 V do zásuvky batérií venujúc pozornosť na správnu polohu pólov batérií.

POZOR: Pre napájanie ovládača značky AURATON odporúčame alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjacie batérie z dôvodu príliš nízkeho menovitého napätia.

